

Euroopan unionin virallinen lehti

C 290

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

13. marraskuuta 2008

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	II <i>Tiedonannot</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT	
	Komissio	
2008/C 290/01	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	1
2008/C 290/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania) ⁽¹⁾	5
	IV <i>Tiedotteet</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
	Komissio	
2008/C 290/03	Euron kurssi	6
	JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET	
2008/C 290/04	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	7



2008/C 290/05

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾

9

V *Ilmoitukset*

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 290/06

Ilmoitus Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä peräisin olevien muuta kuin valurautaa tai ruostumatonta terästä olevien, poikkileikkaukseltaan neliön tai suorakaiteen muotoisten hitsattujen putkien ja profiiliputkien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta

13

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 290/07

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾

18

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 290/01)

Päätöksen tekopäivä	16.7.2008
Tuen numero	N 497/07
Jäsenvaltio	Liettua
Alue	Lazdijai, Alytus
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Plačiajuosčio duomenų perdavimo tinklo sukūrimas lazdijų ir alytaus rajonų savivaldybėse
Oikeusperusta	Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas „Dėl Lietuvos plačiajuosčio ryšio infrastruktūros 2005–2010 metų plėtros strategijos patvirtinimo“ (Valstybės žinios: 2005 11 19 Nr. 137–4920)
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Liiketoimet, joita ei ole tehty markkinaehdoin
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 5,9 milj. LTL
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.12.2007-30.11.2012
Toimiala	Posti- ja teleliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lazdijų rajono savivaldybės administracija Vilniaus g. 1 LT-67106 Lazdijai
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	1.10.2008
Tuen numero	NN 41/08
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Rescue aid to Bradford and Bingley
Oikeusperusta	Banking (special Provisions) act 2008. Bank of England Charters and Acts 1694-1998
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten pelastaminen
Tuen muoto	Takaus, Laina, Koulutus
Talousarvio	—
Tuen intensiteetti	—
Kesto	29.9.2008-29.3.2009
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	The Commissioner for Her Majesty's Treasury. The Governor and Company of the Bank of England
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	17.6.2008
Tuen numero	N 73/08
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Subprograma Avanza Infraestructuras (medidas a, b y c) de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Oikeusperusta	Orden ITC/464/2008 de 20 de febrero por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Avustus, Laina
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 180 milj. EUR

Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	2008-2011
Toimiala	Posti- ja teleliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información c/ Capitán Haya, 41 E-28071 Madrid
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	5.8.2008
Tuen numero	N 216/08
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Comunidad Valenciana
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Plan de mejora de la calidad del suministro de energía eléctrica en la Comunidad Valenciana
Oikeusperusta	— Convenios de colaboracion suscritos entre la Generalitat de la Comunidad Valenciana y las distintas empresas — Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 3,6 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 17,1 milj. EUR
Tuen intensiteetti	30 %
Kesto	1.1.2008-31.12.2013
Toimiala	Sähkön, kaasun ja veden toimitus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Consejería de Infraestructuras y Transporte de la Generalitat Valenciana Avda. Blasco Ibáñez 50 E-46010 Valencia
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Päätöksen tekopäivä	13.10.2008
Tuen numero	N 507/08
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK
Oikeusperusta	Common Law Powers of UK Government
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus, Riskipääoman tarjoaminen
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 500 miljardia GBP
Tuen intensiteetti	—
Kesto	13.10.2008 alkaen, enintään 42 kuukautta
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5356 — Gamestop/Micromania)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 290/02)

Komissio päätti 7. marraskuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M5356. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

12. marraskuuta 2008

(2008/C 290/03)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2530	TRY	Turkin liiraa	2,0601
JPY	Japanin jeniä	121,81	AUD	Australian dollaria	1,8992
DKK	Tanskan kruunua	7,4458	CAD	Kanadan dollaria	1,5193
GBP	Englannin punttaa	0,82310	HKD	Hongkongin dollaria	9,7119
SEK	Ruotsin kruunua	10,1065	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,1801
CHF	Sveitsin frangia	1,4868	SGD	Singaporin dollaria	1,8890
ISK	Islannin kruunua	202,00	KRW	Etelä-Korean wonia	1 712,85
NOK	Norjan kruunua	8,7825	ZAR	Etelä-Afrikan randia	13,0813
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,5574
CZK	Tšekin korunaa	25,415	HRK	Kroatian kunaa	7,1500
EEK	Viron kruunua	15,6466	IDR	Indonesian rupiaa	14 472,15
HUF	Unkarin forinttia	271,00	MYR	Malesian ringgitiä	4,5014
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	61,200
LVL	Latvian latia	0,7091	RUB	Venäjän ruplaa	34,4759
PLN	Puolan zlotya	3,7658	THB	Thaimaan bahtia	43,824
RON	Romanian leuta	3,8563	BRL	Brasilian real	2,8484
SKK	Slovakian korunaa	30,495	MXN	Meksikon peso	16,3517

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 290/04)

Tuen numero	XR 86/08
Jäsenvaltio	Tšekin tasavalta
Alue	87(3)(a)
Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva
Oikeusperusta	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Suunnitellut vuosikustannukset	233 milj. CZK
Tuen enimmäisintensiiteetti	40 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	1.5.2008
Täytäntöönpanopäivä	30.6.2010
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Internet-osoite, jossa tukiohjelman on julkaistu	www.mpo.cz
Muita tietoja	—

Tuen numero	XR 87/08
Jäsenvaltio	Tšekin tasavalta
Alue	87(3)(a)
Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram ICT v podnicích – II. výzva

Oikeusperusta	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	950 milj. CZK
Tuen enimmäisintensiteetti	40 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	1.5.2008
Täytäntöönpanopäivä	30.6.2010
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	www.mpo.cz
Muita tietoja	—
Tuen numero	XR 101/08
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Campania
Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi	Incentivi per l'innovazione e lo sviluppo
Oikeusperusta	Legge regionale n. 12/07, Regolamento n. 7/2007, Disciplinare Delibera Giunta Regionale n. 514 del 21 marzo 2008 Decreto dirigenziale n. 217 del 17 aprile 2008
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	16 milj. EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	30 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	19.6.2008
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Campania AGC 12 Sviluppo Economico Centro Direzionale Isola A/6 I-80143 Napoli
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://www.economicampania.net/index001.php?part=articolo&ida=344
Muita tietoja	—

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 290/05)

Tuen numero	XT 99/08
Jäsenvaltio	Puola
Alue	—
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Pomoc na szkolenia udzielana na podstawie rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki
Oikeusperusta	— Program Operacyjny Kapitał Ludzki (w szczególności priorytety: I, VI, VII, VIII) — Komunikat Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 26 października 2007 r. o podjęciu przez Komisję Europejską decyzji zatwierdzającej Program Operacyjny Kapitał Ludzki (M.P. nr 82, poz. 877), — art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. 227, poz. 1658 z późn. zm.), — rozdziały 1, 3, 6 rozporządzenia Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 6 maja 2008 r. w sprawie udzielenia pomocy publicznej w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki (Dz.U. nr 90, poz. 557)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelman
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 200 milj. EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	6.5.2008
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2013
Tarkoitus	Yleiskoulutus Erityiskoulutus
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej Ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel. (48-22) 693 59 54 Fax (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl & liite

Luettelo henkinen pääoma -toimenpideohjelman puitteissa julkista tukea myöntävistä laitoksista

Keskustaso

	Välittävä elin	Yhteydenotot	II vaiheen välittävä elin — Täytäntöönpanoviranomainen	Yhteydenotot
Toimintalinja I	Departament Wdrażania EFS Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej	ul. Żurawia 4a PL-00-513 Warszawa Tel.: (48-22) 693 59 54 Fax: (48-22) 693 40 72 E-mail: elzbietawojtowicz@mpips.gov.pl	1. Władza Wdrażająca Programy Europejskie, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji	ul. Wspólna 2/4 PL-00-926 Warszawa Tel.: (48-22) 461 87 39 Fax: (48-22) 461 93 42 E-mail: phare@wwpe.gov.pl
			2. Centrum Rozwoju Zasobów Ludzkich	ul. Jagiellońska 76 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 811 12 22 Fax: (48-22) 814 17 36 E-mail: info@eurokadry.pl

Alueellinen taso — Toimintalinjat VI–VIII

Dolnośląskie	Urząd Marszałkowski Departament Spraw Społecznych	ul. Wybrzeże Słowackiego 12–14 PL-50-411 Wrocław Tel.: (48-71) 776 93 44 Fax: (48-71) 776 93 59 departament-spraw-spolecznych@dolny-slask.pl	Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Ogrodowa 5b PL-58-306 Wałbrzych Tel.: (48-74) 840 81 93 Fax: (48-74) 840 73 89 E-mail: walbrzych.dwup@dwup.pl
Lubelskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Spokojna 4 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 441 68 50 Fax: (48-81) 441 68 53 E-mail: defs@lubelskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 5 PL-20-020 Lublin Tel.: (48-81) 463 53 00 Fax: (48-81) 463 53 05 E-mail: sekretariat@wup.lublin.pl
Lubuskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Kożuchowska 15a PL-65-364 Zielona Góra Tel./Fax: (48-68) 456 53 14 E-mail: sekretariat@efs.lubuskie.pl m.malinska@efs.lubuskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wyspiańskiego 15 PL-65-036 Zielona Góra Tel.: (48-68) 456 56 56 Fax: (48-68) 327 01 11 E-mail: wup@wup.zgora.pl

Keskustaso

	Valittävä elin	Yhteydenotot	II vaiheen välittävä elin — Täytäntöönpanoviranomainen	Yhteydenotot
Kujawsko-Pomorskie	Urząd Marszałkowski Wydział Zarządzania Europejskim Funduszem Społecznym	ul. M. Skłodowskiej-Curie PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 621 83 07 Fax: (48-56) 621 82 13 E-mail: m.ogranisciak@kujawsko-pomorskie.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Szosa Chełmińska 30/32 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 622 86 00 Fax: (48-56) 622 74 85 E-mail: wup@wup.torun.pl
			2. Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej	ul. Słowackiego 114 PL-87-100 Toruń Tel.: (48-56) 657 14 60 Fax: (48-56) 657 14 61 E-mail: ropstor@to.onet.pl
Łódzkie	Urząd Marszałkowski Departament ds. PO KL	Al. Piłsudskiego 8 PL-90-051 Łódź Tel.: (48-42) 663 33 92 Fax: (48-42) 663 33 93 E-mail: pokl@lodzkie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Wólczańska 49 PL-90-608 Łódź Tel.: (48-42) 632 01 12 Fax: (48-42) 636 77 97 E-mail: lowu@praca.gov.pl
Małopolskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej	ul. Wielicka 72 PL-30-552 Kraków Tel.: (48-12) 299 07 00 Fax: (48-12) 299 07 26 E-mail: sekretariat.pr@umwm.pl pokl@malopolska.mw.gov.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Plac Na Stawach 1 PL-30-107 Kraków Tel.: (48-12) 422 98 92 Fax: (48-12) 422 97 85 E-mail: wup_krakow@bci.krakow.pl
Mazowieckie	Urząd Marszałkowski Departament Strategii i Rozwoju Regionalnego	ul. Ks. I. Kłopotowskiego 5 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 597 97 51 Fax: (48-22) 597 97 52 E-mail: dsrr@mazovia.pl	1. Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Młynarska 16 PL-03-718 Warszawa Tel.: (48-22) 578 44 00 Fax: (48-22) 578 44 07 wup@wup.mazowsze.pl
			2. Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych	ul. Jagiellońska 74 PL-03-301 Warszawa Tel.: (48-22) 323 19 90 Fax: (48-22) 323 19 97
Opolskie	Urząd Marszałkowski Departament Koordynacji Programów Operacyjnych	ul. Ostrówek 5-7 PL-45-081 Opole Tel.: (48-77) 541 65 65 Fax: (48-77) 541 65 67 E-mail: dpo@umwo.opole.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głogowska 25c PL-45-315 Opole Tel.: (48-77) 441 67 01 Fax: (48-77) 441 65 67 E-mail: oplu@praca.gov.pl
Podkarpackie	WUP Rzeszów	ul. Lisa Kuli 20 PL-35-025 Rzeszów Tel.: (48-17) 850 92 30 Fax: (48-17) 850 44 57 E-mail: aburnat@wup-rzeszow.pl	—	—

Keskustaso

	Välittävä elin	Yhteydenotot	II vaiheen välittävä elin — Täytäntöönpanoviranomainen	Yhteydenotot
Podlaskie	Urząd Marszałkowski Departament Polityki Regionalnej i Funduszy Strukturalnych ul. Wyszyńskiego 1 PL-15-888 Białystok	ul. Kleeberga 20 PL-15-691 Białystok Tel.: (48-85) 654 82 00 Fax: (48-85) 654 82 01 E-mail: dpr.sekretariat@umwp-podlasie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Pogodna 22 PL-15-354 Białystok Tel.: (48-85) 749 72 00 Fax: (48-85) 749 72 09 E-mail: biwu@praca.gov.pl
Pomorskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Augustyńskiego 2 PL-80-819 Gdańsk Tel.: (48-58) 326 81 90 Fax: (48-58) 326 81 93 E-mail: defs@woj-pomorskie.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Okopowa 21/27 PL-80-810 Gdańsk Tel.: (48-58) 307 75 66 Fax: (48-56) 301 58 71 E-mail: wup@wup.gdansk.pl
Śląskie	Urząd Marszałkowski Wydział EFS	ul. Reymonta 24 PL-40-029 Katowice Tel.: (48-32) 202 41 40 Fax: (48-32) 254 54 71 E-mail: efs@silesia-region.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Powstańców 41a PL-40-024 Katowice Tel.: (48-32) 255 43 25 Fax: (48-32) 255 24 66 E-mail: wup@wup-katowice.pl
Świętokrzyskie	Świętokrzyskie Biuro Rozwoju Regionalnego Biuro PO KL	ul. Jagiellońska 70 PL-25-956 Kielce Tel.: (48-41) 365 62 74 Fax: (48-41) 365 62 73 E-mail: pokl_sekr@pokl.sbrr.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Witosa 86 PL-25-561 Kielce Tel.: (48-41) 364 16 00 Fax: (48-41) 364 16 66 E-mail: wup@wup.kielce.pl
Warmińsko-Mazurskie	Urząd Marszałkowski Departament EFS	ul. Emilii Plater 1 PL-10-562 Olsztyn Tel.: (48-89) 521 97 00 Fax: (48-89) 521 97 09 E-mail: dfs@warmia.mazury.pl	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Głowackiego 28 PL-10-448 Olsztyn Tel.: (48-89) 522 79 00 Fax: (48-89) 522 79 01 E-mail: olwu@up.gov.pl
Wielkopolskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Kościelna 37 PL-60-537 Poznań Tel.: (48-61) 846 38 19 Fax: (48-61) 846 38 20 E-mail: efs@wup.poznan.pl z.sawala@wup.poznan.pl	—	—
Zachodniopomorskie	Wojewódzki Urząd Pracy	ul. Mickiewicza 41 PL-70-383 Szczecin Tel.: (48-91) 425 61 01 Fax: (48-91) 425 61 03 E-mail: szwu@praca.gov.pl	—	—

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ilmoitus Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä peräisin olevien muuta kuin valurautaa tai ruostumatonta terästä olevien, poikkileikkaukseltaan neliön tai suorakaiteen muotoisten hitsattujen putkien ja profiiliputkien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta

(2008/C 290/06)

Komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin olevien muuta kuin valurautaa tai ruostumatonta terästä olevien, poikkileikkaukseltaan neliön tai suorakaiteen muotoisten hitsattujen putkien ja profiiliputkien tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

1. Valitus

Valituksen teki 29. syyskuuta 2008 hitsattujen teräsputkien valmistajien etuja valvova järjestö Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union, jäljempänä 'valituksen tekijä', edustaen tuottajia, joiden tuotanto muodostaa pääosan, tässä tapauksessa yli 25 prosenttia, muuta kuin valurautaa tai ruostumatonta terästä olevien, poikkileikkaukseltaan neliön tai suorakaiteen muotoisten hitsattujen putkien ja profiiliputkien koko tuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä peräisin olevat muuta kuin valurautaa tai ruostumatonta terästä olevat, poikkileikkaukseltaan neliön tai suorakaiteen muotoiset hitsatut putket ja profiiliputket — lukuun ottamatta putkia, jollaisia käytetään öljy- tai kaasuputkijohdoissa, ja vaippa- tai pumppausputkia (casing ja tubing), jollaisia käytetään öljyn tai kaasun porauksessa — jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', jotka yleensä luokitellaan CN-koodeihin 7306 61 92 ja 7306 61 99. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia. Tuotteesta käytetään usein myöskin nimitystä "putkipalkit".

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

3. Polkumyyntiä koskeva väite

Turkin ja Ukrainan osalta polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinahintojen perusteella määritetyn normaaliarvon ja yhteisöön suuntautuvan viennin myyntihintojen väliseen vertailuun.

Valituksen tekijä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt Valko-Venäjän osalta normaaliarvon 5.1 kohdan d alakohdassa mainitussa markkinatalousmaassa käytettävän hinnan perusteella. Polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen edellä kuvatulla tavalla määritetyn normaaliarvon ja tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin myyntihintojen vertailuun.

Tämän perusteella lasketut polkumyynnimarginaalit ovat huomattavat kaikkien asianomaisten viejämaiden osalta.

4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä on lisääntynyt kokonaisuutena huomattavasti sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Väitteessä esitetään, että tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen ja sen veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan taloudelliseen ja työllisyysilanteeseen.

5. Menettely

Komissio on neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan päättänyt, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa selvitetään, tuodaanko tarkasteltavana olevaa tuotetta Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

i) Turkissa ja Ukrainassa toimivien viejien/tuottajien otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamalla yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yhteisöön vietäviksi myytyjen tarkasteltavana olevien tuotteiden paikallisena valuuttana ilmaistu liikevaihto ja viety määrä tonneina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinamyynnin määrä tonneina ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnassa tarvitsemansa tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämaitten viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

Koska yritys ei voi tietää varmasti tulevansa valituksi otokseen, sellaisia viejiä/tuottajia, jotka pyytävät perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan nojalla yksilöllisen polkumyyntimarginaalin vahvistamista, kehoitetaan pyytämään kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja palauttamaan se tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdan ensimmäisessä kohdassa asetetussa määräajassa. On kuitenkin kiinnitettävä huomiota tämän ilmoituksen 5.1 kohdan b alakohdan ii alakohdan viimeiseen virkkeeseen.

ii) Tuojujen otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia tuojuja tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- työntekijöiden kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- tarkasteltavana olevan, Turkista, Ukrainasta ja Valko-Venäjältä peräisin olevan tuotteen tuonnin ja jälleenmyynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina sekä sen arvo euroina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

Saadakseen tuojuja koskevan otoksen valinnassa tarvittavat tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojujen järjestöihin.

iii) Yhteisön tuottajien otanta

Koska valitusta tukevia yhteisön tuottajia on paljon, komissio aikoo käyttää otantamenetelmää tutkiessaan yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa.

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia yhteisön tuottajia tai niiden edustajia toimitamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteys henkilön nimi,
- yrityksen kokonaisliikevaihto euroina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla tapahtuneen myynnin arvo euroina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoilla tapahtuneen myynnin määrä tonneina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantomäärä tonneina 1. lokakuuta 2007 ja 30. syyskuuta 2008 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuvien etuyhteydessä olevien yritysten ⁽¹⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu osallistumaan tai mahdollisesti osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

iv) Otosten lopullinen valinta

Kaikkien asianomaisten osapuolten on toimitettava otoksen valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

⁽¹⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tulli- ja kooduksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on palautettava kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille yhteisön tuottajille sekä yhteisön tuottajien järjestöille, otokseen valituille Turkissa ja Ukrainassa toimiville viejille/tuottajille, Valko-Venäjällä toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisten viejämäiden viranomaisille.

i) Valko-Venäjällä toimivat viejät/tuottajat

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi joka tapauksessa otettava faksitse yhteyttä komissioon viipymättä ja viimeistään 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetettuun määräaikaan mennessä saadakseen selville, onko ne mainittu valituksessa, ja niiden olisi tarvittaessa pyydettävä kyselylomake, sillä 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetettua määräaika sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

ii) Turkissa ja Ukrainassa toimivat viejät/tuottajat, jotka pyytävät yksilöllisen polkumyynnimarginaalin vahvistamista

Sellaisten Turkissa ja Ukrainassa toimivien viejien/tuottajien, jotka pyytävät yksilöllisen marginaalin vahvistamista perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan ja 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti, on palautettava täytetty kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa. Tästä syystä niiden on pyydettävä kyselylomake 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa. Näiden osapuolten on kuitenkin huomattava, että jos viejiin/tuottajiin sovelletaan otantaa, komissio voi päättää olla laskematta niille yksilöllistä marginaalia, jos viejien/tuottajien määrä on niin suuri, että yksilöllinen tarkastelu olisi kohtuuttoman vaivalloista ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyvastauksia täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

d) Markkinatalousmaan valinta

Amerikan yhdysvallat aiotaan valita sopivaksi markkinatalousmaaksi normaaliarvon määrittämiseksi Valko-Venäjän osalta perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään mielipiteensä valinnan sopivuudesta 6 kohdan c alakohdassa asetetussa erityisessä määräajassa.

e) Valko-Venäjällä toimivat viejät/tuottajat, jotka pyytävät yksilöllistä kohtelua

Valko-Venäjällä toimivat viejät/tuottajat voivat pyytää yksilöllistä kohtelua perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Niiden viejien/tuottajien, jotka aikovat esittää tätä koskevan asianmukaisesti perustellun vaatimuksen, on tehtävä se tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa. Komissio lähettää lomakkeen tällaisen pyynnön esittämistä varten kaikille valituksessa mainituille Valko-Venäjän viejille/tuottajille ja valituksessa mainituille viejien/tuottajien järjestöille sekä Valko-Venäjän viranomaisille.

5.2 Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos polkumyyntiä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, onko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat sekä kuluttajia edustavat järjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemistä ja esittää erityiset syyt, miksi niitä olisi kuultava. On huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietoja toimitettaessa niiden tueksi esitetään tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen tai eri pyyntöjen esittämisessä käytettävien lomakkeiden pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake tai muut pyyntöjen esittämisessä käytettävät lomakkeet mahdollisimman pian ja viimeistään 10 päivänä kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Osapuolten ilmoittautuminen ja kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoituttava tutkijalle, esitettävä näkökantansa, palautettava kyselylomakkeet ja toimitettava mahdolliset muut tiedot 40 päivänä kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisten osapuolten ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomakkeet 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivänä määräajassa.

b) Otantaa koskeva erityinen määräaika

i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i, ii ja iii alakohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivänä kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivänä kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iv alakohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivänä kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

iii) Otokseen valittujen osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake komissiolle 37 päivänä kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

c) Erityinen määräaika markkinatalousmaan valitsemiseksi

Tutkimuksen osapuolet haluavat mahdollisesti esittää huomautuksia siitä, soveltuuko Amerikan yhdysvallat Valko-Venäjään sovellettavan normaaliarvon määrittämisessä käytettäväksi markkinatalousmaaksi, kuten 5.1 kohdan d alakohdassa esitetään. Nämä huomautukset on toimitettava komissiolle kymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

7. Kirjalliset huomautukset, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission osoite:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
B-1049 Brussels
Faksi: (32-2) 295 65 05

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾ mukaisesti.

11. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etuihin kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisten ja/tai suullisten näkökantojen käsittely. Yhteystiedot sekä lisätietoja on saatavilla kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilla kauppapolitiikan pääosaston sivustolla (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Tämä merkitsee sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 290/07)

1. Komissio vastaanotti 3. marraskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys APAX Partners SA (APAX Partners) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Altran Technologies SA (Altran) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— APAX Partners: riskipääomasijoitukset,

— Altran: tieto- ja tekniikka-alan konsultointi sekä strategiakonsultointi ja liikejohdon konsultointi.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5160 — APAX Partners/Altran Technologies seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.